

М.М. Лис

**Издания второй половины XVIII века
на французском языке из библиотеки Радзивиллов
Несвижской ординации (по материалам коллекции
Центральной научной библиотеки НАН Беларуси)**

В статье приводится информация о франкоязычных изданиях второй половины XVIII века, входящих в коллекцию книг из библиотеки Радзивиллов Несвижской ординации, хранящихся в фонде Центральной научной библиотеки НАН Беларуси.

Ключевые слова: книжная культура, Центральная научная библиотека НАН Беларуси, библиотека Радзивиллов Несвижской ординации.

М.М. Lis

**Publication of second half XVIII century in French
from the library of the Radziwill family of Nesvizh ordination
(according to the materials of the collection
of the Central scientific library of the NAS of Belarus)**

This article is dedicated to French publications dated back to the second half of XVIII that are part of the Radziwills' collection of Nesvizh ordination. The books are being kept in the Central Scientific Library of the National Academy of Science of Belarus.

Keywords: book culture, Central scientific library of Academy of Sciences of Belarus, the library of the Radziwill family of Nesvizh ordination.

Центральная научная библиотека имени Якуба Коласа Национальной академии наук Беларуси (Центральная научная библиотека НАН Беларуси), являясь хранительницей богатого, во многом уникального массива научной литературы, отражающего, в том числе, и новейшие научные достижения, располагает и значительным фондом редких книг и рукописей, в составе которого находится немало памятников мировой книжной культуры. Отдельным комплексом в нем присутствует коллекция книг, некогда входившая в состав знаменитой библиотеки князей Радзивиллов Несвижской ординации.

Всесторонняя образованность

Радзивиллов, широта их взглядов, научные и культурные интересы во многом предопределили и принципы формирования их родовой библиотеки. В результате был образован крупнейший и богатейший книжный комплекс универсального содержания, отличающийся большим видовым, жанровым, тематическим и языковым разнообразием входящих в него изданий. К середине XVIII века книжное собрание Радзивиллов насчитывало свыше 24 тысяч книг¹.

Остановимся подробнее на изданиях второй половины XVIII века из радзивилловской коллекции, хранящихся в Центральной научной библиотеке НАН Беларуси. В частности, речь пойдет о книгах на французском языке, на долю которых приходится четвертая часть от всех выявленных изданий рассматриваемого периода.

Интерес Радзивиллов к французской книге был созвучен интересам большинства образованных людей Европы того времени, которым были близки и дороги идеи французского Просвещения, отличавшиеся своим радикализмом. Они затрагивали различные сферы бытия, включая политику, культуру и социальную жизнь. Не случайно Франция на протяжении длительного времени считалась своеобразным эталоном для подражания. Эпоха Просвещения, ознаменовавшая собой отход от застывших церковных догм, расцвет науки и культуры, открыла новый этап в развитии человечества, обогатило его новыми знаниями, дала миру выдающихся мыслителей, чьи идеи оказали значительное влияние на развитие цивилизации. Однако распространение идей Просвещения, в частности с помощью печатного слова, осложнялось цензурными препонами, преследованиями неугодных авторов, уничтожением печатной продукции. Поэтому многие произведения французских авторов увидели свет за пределами родины, иные же тайно печатались во Франции, но под вымышленными названиями типографий и городов.

Такова, например, судьба выдающегося энциклопедического издания *«Encyclopédie, ou Dictionnaire raisonné de sciences, des arts et métiers»* («Энциклопедия, или Толковый словарь наук, искусств и ремесел») – памятника французского Просвещения, подготовленного Дени Дидро (1713–1784) и его помощником, известным математиком Жаном Д'Аламбером (1717–1783). Издание энциклопедии продолжалось на протяжении 1751–1776 гг. Было издано 17 томов статей и 11 томов иллюстраций, а также тома,

включавшие дополнения и указатели, что в общей сложности составило 35 томов. Эта энциклопедия, кроме образовательной функции, имела и практическое назначение. Большое место в ней отводилось описаниям производственных процессов, устройств и приспособлений, различных инструментов, способов их применения. Все это сопровождалось иллюстрациями, выполненными на высоком профессиональном уровне. Дидро, например, лично посещал мастерские, скрупулезно изучал устройство и принципы работы станков с тем, чтобы в дальнейшем это детально отразить в энциклопедической статье. В издании энциклопедии принимали участие выдающиеся личности того времени, известные специалисты, инженеры, врачи, ученые, писатели, философы, художники, но главным вдохновителем этого знаменитого труда, его организатором-редактором, автором многочисленных статей оставался Д. Дидро. Нужно отметить завидный энтузиазм и упорство, с каким он осуществлял подготовку энциклопедии в непростых условиях цензурного гнета. Часто рискуя, он прибегал к всевозможным ухищрениям, вплоть до нелегального ее издания (некоторые тома энциклопедии были напечатаны в Голландии и других странах и тайно привозились во Францию).

Не совсем полный комплект этого издания хранится и в радзивилловской коллекции из фонда Центральной научной библиотеки НАН Беларуси. Энциклопедия представлена восемью томами (т. 1, 3–5, 7, 10, 13, 17) и сборником гравюр в двух частях под названием «*Recueil de planches, sur les sciences, les arts libéraux, et les arts mécaniques, avec leur explication*», где собран иллюстративный материал в виде гравированных изображений, относящихся к различным энциклопедическим статьям. Примечательно, что первые пять из названных восьми томов и сборник гравюр увидели свет в Париже, а тома 10, 13, 17 были напечатаны уже в Швейцарии, в городе Невшатель (Neuchâtel), что, по всей вероятности, было связано с тем же цензурным запретом.

Энциклопедия издана большим форматом – in 2° (40 см). Каждый том в среднем насчитывает 1000 страниц. Художественное оформление отличается высокой степенью оформительского искусства. Из элементов орнаментики присутствуют гравированные заставки, в том числе и сюжетные, инициалы, концовки. Все тома облачены в коричневые с темными разводами цельнокожаные переплеты. Крышки по периметру украшены блинтовым тиснением (бескрасочный оттиск) в виде линейных рамок.

Форзацы из плотной бумаги с рисунком «павлинье перо». Корешки с шестью бинтами, используемыми в качестве декоративных элементов, с золотым линейным и орнаментальным узором, вытисненным золотом названием книги. Переплетные крышки и книжный блок соединены капталом из двухцветных нитей ручного плетения. Обрез красного цвета. Важно подчеркнуть, что хранящиеся в Центральной научной библиотеке НАН Беларуси тома данной энциклопедии составляют первое издание этого выдающегося труда.

Кроме «Энциклопедии» Дидро и Д'Аламбера среди книг на французском языке в коллекции Радзивиллов находится собрание произведений выдающегося философа-просветителя, поэта, историка и публициста Вольтера (1694–1778). Центральная научная библиотека НАН Беларуси располагает 71 томом из ста изданных. Собрание включает философское, историческое, литературное и эпистолярное наследие Вольтера, напечатанное в Швейцарии, в городе Базеле, в период 1791–1792 гг. Издание компактное, небольшого формата – in 12° (16 см). Книги изданы в зеленой цветовой гамме. Переплет полукожаный. Крышки оклеены бумагой с рисунком «под мрамор» в тон кожаному зеленому корешку, украшенному золотым линейным тиснением с золотыми надписями, воспроизводящими имя автора, название тома и его номер. Обрез светло-зеленого цвета. Переплетные крышки соединены с книжным блоком при помощи каптала, сплетенного из двухцветных нитей. Кроме того, каждый том снабжен ленточкой-закладкой – шелковым темно-зеленым ляссе. На страницах некоторых томов имеются владельческие признаки: пометы, записи карандашом и чернилами, владельческие записи, указывающие на предыдущих владельцев данного издания.

В радзивилловской коллекции нашло место и одно из главных произведений французского философа, литератора, материалиста К.А. Гельвеция (1715–1771) под названием «*De l'esprit*» («Об уме»). Впервые опубликованное в 1758 г., оно вызвало бурю негодования со стороны церкви, французского парламента, теологического факультета Сорбонны и было обречено на сожжение. В фонде Центральной научной библиотеки НАН Беларуси хранятся два тома этого труда, которые были изданы за пределами Франции в 1759 г. Место издания на титульном листе обозначено как Амстердам и Лейпциг. Это книга небольшого формата – in 12° (17 см). В полиграфическом отношении она несколько

отличается от упомянутых выше изданий наличием двухцветной печати на титульном листе (текст набран красной и черной краской). Книга оформлена в цельнокожанный коричневый переплет. Корешок украшен золотым орнаментальным тиснением, там же имеются светло-коричневая и зеленая наклейки с вытисненными названием книги и номером тома. Поребрики – также с орнаментальным тиснением. Присутствует двухцветный каптал ручного плетения. Обрез красного цвета.

Следует отметить, что в целом франкоязычные книги рассматриваемого периода, входящие в состав радзивилловской коллекции, представляют собой довольно интересный литературный пласт, включающий разнообразные в жанровом и тематическом отношении произведения, как собственно французские, так и зарубежных авторов, переведенные на французский язык. Так, историческая тематика представлена, например произведением «*Éléments de l'histoire de France, depuis Clovis jusqu'à Louis XV*» («Элементы истории Франции, от Хлодвига до Людовика XV») французского священнослужителя, историка, автора 9-томного труда «*Основы всеобщей истории*», сочинений по истории Франции, Англии, Германии К.Ф.К. Милло (1726–1785)², а также двенадцатью томами, вышедшей в Париже в 1766 г. «*Histoire des empereurs romains, depuis Auguste jusqu'à Constantin*» («История римских императоров, от Августа до Константина»), принадлежащей перу французского историка, профессора риторики Ж.Б. Кревье (1693–1765). Вопросам философии посвящена работа немецкого писателя И.А. Хофмана (1676–1731)³, международному праву – труд «*Le droit des gens ou principes de la loi naturelle Appliqués à la conduit et aux affaires des Nations et des Souverains*» («Право народов, или Принципы естественного права, применяемые к делам наций и суверенов»), впервые изданный в 1758 г. и принадлежащий швейцарскому юристу, советнику курфюрста Фридриха Августа II, послу Саксонии в Швейцарии Э. Ваттелю (1714–1767)⁴. По словам исследователей, этот труд имел большое практическое значение, являлся настольной книгой для многих дипломатов.

Кроме отмеченных изданий на французском языке, в библиотеке Радзивиллов хранились научные трактаты, в том числе переводные, книги по физике, химии, медицине, филологии, обучающие пособия, например, по агрономии, художественному ремеслу, издания рассказывающие о путешествиях, двуязычные

и трехязычные словари и, конечно же, художественная литература, которая в основном была представлена жанром комедии и поэзией.

Как видим, франкоязычные книги второй половины XVIII века, собранные Радзивиллами и бережно хранящиеся в Центральной научной библиотеке имени Якуба Коласа Национальной академии наук Беларуси, представляют собой ценнейший пласт французской книжной культуры, являющейся неотъемлемой частью общемирового культурного наследия.

¹ *Стефанович А.В.* Экслибрисы библиотеки Несвижской ординации Радзивиллов в фондах ЦНБ НАН Беларуси // *Здабыткі: Дакументальныя помнікі на Беларусі.* Вып. 3. Мінск, 1998. С. 24.

² В библиотеке Радзивиллов присутствует второй том его книги, изданный в Париже в 1778 г.

³ *Hoffmann J.A.* L'homme philosophe et chretien: ou contentement De l'esprit et du Coeur. T. 1. A La Haye, 1752.

⁴ В библиотеке Радзивиллов находятся второй и третий тома этого труда, изданного в городе Невшатель в 1774 г.